



VI AGÓN ESCHILEO

UNA TRADIZIONE OLTRE CHE UNA TRADUZIONE



BANDO

Il Liceo Classico "Eschilo" di Gela, a testimonianza e conferma dell'importante e significativo interesse di cui tuttora gode l'insegnamento del greco presso i giovani alunni, indice la sesta edizione di

Agón Eschileo

(8 - 12 APRILE 2008)

concorso nazionale di traduzione da verso a verso, dal greco in italiano, di un brano tratto da una tragedia di Eschilo.

L' **AGÓN ESCHILEO** ha la finalità di onorare la memoria di Eschilo, il grande tragediografo greco vissuto a Gela, e, al tempo stesso, rivitalizzare lo "studio" del Greco Antico, lingua in sé conclusa ma non esaurita nella sua funzione di portatrice e rivelatrice delle nostre più autentiche radici culturali.

Partecipazione

L'Agón Eschileo è riservato agli alunni che frequentano, nell'anno scolastico in corso, l'ultima o la penultima classe dei Licei Classici di tutta Italia (con profitto non inferiore a 8/10); sono esclusi dal concorso gli alunni del Liceo Ginnasio "Eschilo" di Gela.

Esigenze di carattere organizzativo impongono di limitare il numero dei partecipanti a non più di 60 studenti (due per istituto) accompagnati da un docente della scuola di provenienza; per l'ammissione si terrà conto della data di ricezione delle domande.

Le domande di partecipazione devono essere inviate, a cura della Scuola di provenienza dei concorrenti, sia per posta che via fax o e-mail, al **Liceo Classico "Eschilo"** - Via Eritrea, *snc* 93012 – Gela.

Calendario degli adempimenti

- **20 Gennaio 2008**: termine ultimo entro il quale le scuole debbono inviare al Liceo Classico "Eschilo" di Gela le domande di partecipazione all'Agón Eschileo, utilizzando il modulo allegato al presente bando (farà fede la data del timbro postale).

Le domande inviate dopo tale data potranno essere accettate compatibilmente con le esigenze organizzative.

- **9 Aprile 2008 - ore 9,00**: data di svolgimento della gara presso il Liceo Classico "Eschilo" di Gela, Via Eritrea, *snc*, 93012 Gela (CL).

- **12 Aprile 2008**: cerimonia di premiazione dei vincitori dell'Agón Eschileo.

Oggetto della prova

La commissione giudicatrice proporrà ai concorrenti un brano tratto da una tragedia di Eschilo (di circa 50 versi) da tradurre, da verso greco a verso italiano.

La prova avrà la durata di 6 (sei) ore.

Sarà concesso unicamente l'uso di dizionari (greco - italiano e italiano).

I concorrenti dovranno presentarsi muniti di un valido documento di riconoscimento.

Ospitalità dei partecipanti all'Agón Eschileo

Gli studenti partecipanti alla prova del 9 Aprile 2008 e i loro accompagnatori – uno per ogni scuola – saranno accolti alla Stazione FS di Catania o all'aeroporto di Catania dalle ore 14:00 alle ore 16:30 del giorno 8 Aprile 2008 da un pullman che li porterà a Gela. Coloro che arriveranno oltre gli orari indicati, dovranno provvedere autonomamente a raggiungere Gela*.

Gli alunni partecipanti saranno ospitati da famiglie di alunni dell'././S.S. "Eschilo" di Gela; i docenti accompagnatori (uno per ogni Liceo) usufruiranno di vitto e alloggio presso un hotel cittadino a carico dell'Istituzione che organizza il concorso. Le spese di viaggio, invece, saranno a carico dei partecipanti e degli accompagnatori.

Premi e attestati

Una **Commissione** valuterà i lavori degli studenti. Ai tre studenti, che avranno fatto le migliori traduzioni, verrà assegnato un premio.

L'entità dei premi è la seguente:

€ 1.000 al primo classificato,
€ 750 al secondo classificato,
€ 500 al terzo classificato.

Tutti i candidati riceveranno un attestato di partecipazione che potrà essere inserito nel "curriculum" personale di ciascuno, ai fini dell'esame di Stato.

Attività collaterali all'Agón Eschileo

Durante i giorni della permanenza a Gela verranno attivate iniziative carattere culturale, ricreativo e turistico per i docenti accompagnatori e per tutti i partecipanti.

Per ulteriori informazioni e chiarimenti la **Prof.ssa Maria Grazia Falconeri**, coordinatrice del concorso, è a disposizione in Segreteria ogni mercoledì dalle ore 11.40 alle ore 12.30.

tel. 0933/930051 – Fax 0933/824739

E-mail : clpc010009@istruzione.it

Sito web: www.liceoeschilo.it

Ottobre 2007

Il Dirigente Scolastico
Prof. Corrado Ferro